



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION
LIMITED

VINACOMIN – COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: 47 Quang Trung - Hanoi - Vietnam * Website: <http://coalimex.vn>

Tel: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, December 04th, 2023
Ref: 23 NOR/SLT-CNHN/2023

THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP

NOTIFICATION OF APPLICANT SELECTION RESULT

Gói thầu số 23/SLT-CNHN/2023: Mua than nhập khẩu 4.900NAR

Package No. 23/SLT-CNHN/2023: Procurement of imported coal 4,900NAR

Căn cứ Quyết định số **158^T**/QĐ-CLM ngày 04/12/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin về việc Phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp Gói thầu số 23/SLT-CNHN/2023: Mua than nhập khẩu 4.900NAR;

*Pursuant to Decision No. **158^T**/QĐ-CLM dated 04/12/2023 by Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company on approving applicant selection result Bid Package No. 23/SLT-CNHN/2023: Procurement of imported coal 4,900NAR;*

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin xin thông báo kết quả lựa chọn nhà cung cấp cho gói thầu trên cụ thể như sau:

Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company would like to notify result of applicant selection for the package as follows:

1. Thông tin về nhà cung cấp trúng thầu và được trao hợp đồng/ *Information of successful and Contract awarded applicant:*

- Tên nhà cung cấp/ *Name of successful applicant:* HMS Bergbau AG

- Địa chỉ / *Address:* An de Wuhlheide 232, 12459 Berlin, Germany

- Giá trúng thầu/ *Successful bidding price:* 13.317.000 USD (Bằng chữ: Mười ba triệu ba trăm mười bảy nghìn Đô la Mỹ/ *In word: US Dollars thirteen million three hundred seventeen thousand only*)

- Loại Hợp đồng/ *Contract type:* Hợp đồng theo đơn giá cố định/ *Fixed unit price Contract.*

- Thời gian thực hiện Hợp đồng/ *Contract term:* 150 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực/ *150 days from effective date of the Contract.*

2. Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu và lý do/ *List and reason for unsuccessful applicants:*

STT No.	Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu <i>List of unsuccessful applicants</i>	Địa chỉ <i>Address</i>	Lý do không trúng thầu <i>Reason for unsuccessful applicants</i>
1	Aditya Birla Global Trading (Singapore) Pte. Ltd.	65 Chulia Street #48-05/08 OCBC Centre Singapore (049513)	Nhà cung cấp không nộp Bảo đảm dự thầu <i>Applicant does not submit Bid security</i>

3. Kế hoạch hoàn thiện và ký kết Hợp đồng với Nhà cung cấp được lựa chọn/
Plan to finalize and sign contract with the selected applicant:

Khi nhận được thông báo này, chúng tôi kính mời Nhà cung cấp trúng thầu liên hệ để hoàn thiện và ký kết Hợp đồng/ *On receiving this notification, we would like to invite the successful applicant to finalize and sign the contract.*

Thời gian/ *Time:* Ngày 05/12/2023 / December 05th, 2023

Thông báo này đồng thời là cơ sở để các Nhà cung cấp không trúng thầu giải toả bảo lãnh dự thầu/ *This notification is also the basis for unsuccessful applicants to release their Bid Securities.*

On behalf of Vinacomin – Coal
Import Export Joint Stock Company



Pham Minh
Director